

PXDENTAL SA

BLANC	ALLIAGE DENTAIRE CÉRAMO MÉTALLIQUE
WEISS	DENTAL AUFBRENNLEGIERUNGEN
BIANCO	LEGA DENTALE PER CERAMICA
WHITE	DENTAL BONDING ALLOY
BLANCO	ALEACION DENTAL CERAMO-METALICA


PX DENTAL SA

Champs-Montants 16 a, 2074 Marin
Switzerland

T. +41 (0)32 924 21 20 F +41 (0)32 924 21 29

www.pxdental.com

PXDENTAL SA

CH - 2074 MARIN

Mode d'emploi

Avant de commencer lisez les "Instructions importantes pour l'utilisation et le traitement des alliages". Les alliages sont des produits à usage professionnel.

Indications :

Inlays à une ou plusieurs facettes, couronnes de tous types, ponts de petite et longue portée, couronne-télescopes, suprastructures sur implants

Contre-indications :

Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité connue à un ou plusieurs métaux contenus dans l'alliage, Éviter les contacts occlusaux et proximaux d'alliages différents. Environnement parodontal défavorable

1. Modelage, alimentation, revêtement

- Selon les procédés habituels pour les alliages céramo-métalliques.
- Modelage avec des épaisseurs de paroi supérieures à 0.3 mm.
- Utiliser uniquement un revêtement à base de liant phosphate.

2. Préchauffage du cylindre

- Respecter le temps de prise, les paliers de chauffe et les indications du revêtement utilisé.
- Maintenir le cylindre à 850° C pendant 30-45 min.

3. Creusets et masselottes

- Utiliser de préférence des creusets en céramique.
- Ajouter au minimum 1/3 d'alliage neuf. L'alliage réutilisé doit être parfaitement propre.

4. Fonte

- Pour l'alliage PX PREMIUM E la température indicative de coulée est de 1410° C en creuset graphite et de 1450° C en creuset céramique.
- L'emploi d'acide borique est recommandé et améliore la qualité de la coulée.

- Laisser refroidir le moule lentement jusqu'à température ambiante.

5. Traitement de la coulée

- Démoulage des armatures: par sablage (grains de 50-125 µm).
- Décaper les éléments après coulée ou après brasage.
- Dégrossissage et nettoyage: avec fraises extra-fines ou avec meulettes en corindon à liant céramique, sabler avec (grains de 50-125 µm) et nettoyage aux ultrasons ou au jet de vapeur.

6. Oxydation

- 10 min, sous vide à 950° C.

7. Application de la céramique

- Utiliser les températures et les temps indiqués par le fabricant de la céramique.
- PX PREMIUM E est compatible avec les masses de céramique traditionnelles (à haute fusion).

8. Soudure

- Avant cuisson: utiliser la brasure PX PRESOLD 1100 à 1100° C avec un flux approprié.
- Après cuisson: utiliser la brasure PX POSTSOLD 800 à 850° C avec un flux approprié.

Verarbeitungsanleitung

Bevor Sie beginnen, lesen Sie die "Wichtige Hinweise zur Anwendung und Verarbeitung der Dentallegierungen". Legierungen sind Produkte für den professionellen Einsatz

Indikationen :

Ein oder mehrflächige Inlays, ¾ Kronen, Vollgusskronen, Brücken mit kleiner oder grosser Spannweite, Teleskope, Suprastrukturen auf Implantaten.

Anwendungseinschränkung :

Nicht verwenden bei bekannter Überempfindlichkeit gegen ein oder mehrere in der Legierung enthaltene Metalle, Vermeiden Sie okklusale und proximale Kontakte aus unterschiedlichen Legierungen, Ungünstiges parodontales Umfeld

1. Modellieren, einbetten

- Nach den allgemein angewandten Grundsätzen für Aufbrennlegierungen.
- So modellieren, dass eine minimale Endwandstärke von 0.3 mm gesichert ist.
- Nur Phosphat-gebundene Einbettmassen verwenden.

2. Vorwärmen

- Einbettmassespezifische Daten (Abbindezeit, usw) respektieren.
- Vorwärmtemperatur 850° C während mind. 30-45 min halten.

3. Tiegel, Gusskegel

- Keramiktiegel werden empfohlen.
- Stets mindestens 1/3 Neumaterial zufügen. Die verwendeten Gusskegel müssen absolut sauber sein.

4. Giessen

- Gusstemperatur für PX PREMIUM E: 1410° C im Graphittiegel, 1450° C im Keramiktiegel.
- Die Verwendung von kristallisierter Borsäure wird empfohlen.
- Nach dem Guss die Muffel langsam auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

5. Behandlung des Gusses

- Ausbetten der Gerüste: durch sorgfältiges Abstrahlen (Korngrösse von 50-125 µm).
- Elemente nach dem Guss und nach dem Löten abbeizen.
- Ausarbeiten: mit kreuzverzahnten Fräsern oder mit keramisch gebundenen Edelkorundschleifkörpern. Nochmals sorgfältiges Abstrahlen (Korngrösse von 50-125 µm) und im Ultraschall oder im Dampfstrahl gründlich reinigen.

6. Oxydieren

- 10 min bei 950° C unter Vakuum.

7. Verblenden

- Brandführung nach Empfehlung der Keramik-Hersteller.
- PX PREMIUM E ist mit den meisten hochschmelzenden Keramikmassen kompatibel.

8. Löten

- Vor dem Brand: Lot PX PRESOLD 1100 bei 1100° C verwenden.
- Nach dem Brand: Lot PX POSTSOLD 800 bei 850° C im Keramikofen verwenden.

Istruzioni d'uso

Prima di iniziare, leggere le "Importanti istruzioni per l'uso e la lavorazione delle leghe dentali". Le leghe sono prodotti per uso professionale.

Indicazioni

Intarsi MO-MOD-OD, Corone di ogni tipo, Ponti di ogni tipo, corone telescopiche, sovrastruttura per impianti,

Contraindicazioni

Non usare in caso di ipersensibilità a uno o più metalli contenuti nella lega, Evitare contatti occlusali e prossimali di leghe diverse. Ambiente parodontale sfavorevole

1. Modellazione, alimentazione, messa in rivestimento

- Seguire i procedimenti abituali validi per le leghe oro-ceramica.
- Modellare rispettando uno spessore di pareti minimo di 0.3 mm.
- Utilizzare solo rivestimenti a base di fosfato.

2. Preriscaldamento

- Attenersi alle raccomandazioni del fabbricante del rivestimento (tempo di presa, preriscaldamento, ecc).
- La temperatura di preriscaldamento a 850° C deve essere stabilizzata tra 30 e 45 minuti.

3. Crogioli, materozze

- A può essere colata in crogioli in ceramica o in grafite
- Aggiungere almeno 1/3 di lega nuova per ogni fusione. Per riutilizzare la materozza, rimuovere tracce di rivestimento e altri residui.

4. Fusione

- La lega PX PREMIUM E può essere colata in crogioli in grafite a 1410°C o in ceramica a 1450°C.
- Si raccomanda l'impiego di acido borico cristallizzato.
- Lasciare raffreddare lentamente la fusione a temperatura ambiente

5. Trattamento dell'armatura

- Sabbiare utilizzando sfere di vetro o ossido d'alluminio puro (grani da 50 a 125 µm).
- Decappare gli elementi dopo la colata o prima della saldatura.
- Rifinitura e pulizia : utilizzare punte montate al corindone a legante ceramico. Sabbiare utilizzando sfere di vetro o ossido d'alluminio puro (grani da 50 a 125 µm) e pulire l'armatura con ultrasuoni o con getto di vapore.

6. Ossidazione

- 10 min, con vuoto a 950° C.

7. Cottura

- Si raccomanda di realizzare la cottura seguendo le istruzioni del produttore.
- PX PREMIUM E è compatibile con tutte le porcellane più diffuse.

8. Saldatura

- Prima della cottura: utilizzare la saldatura PX PRESOLD 1100 a 1100° C con flux.
- Dopo la cottura: utilizzare la saldatura PX POSTSOLD 800 a 850° C con flux

Before you start, read the "Important instructions for use and processing of the Dental Alloys" Alloys are products for professional use only.

Indications

Central or multisurface inlays, ¾ crowns, full crowns, Short and long span bridges, milled telescope crowns, implant suprastructures.

Contraindications

Do not use in know hypersensitivity to one or several metals contained in the alloy, Avoid occlusal and proximal contacts of different alloys, Unfavorable periodontal environment

1. Waxing up, spruing, investing

- Follow the general prescriptions for bonding alloys.
- The ultimate thickness of the cast coping should not be less than 0.3 mm.
- Use only a high-heat phosphate-bonded investment material.

2. Preheating

- Observe manufacturer's recommendations with regard to setting times, temperature levels, etc.
- Keep the cylinder at 850° C for a soaking period of 30-45 min.

3. Crucibles and casting buttons

- The use of a ceramic crucible is recommended.
- Add at least 1/3 of new alloy. When remelted casting buttons should be perfectly clean.

4. Melting

- For PX PREMIUM E casting temperature is 1410° C with a graphite crucible, 1450° C with a ceramic crucible.
- The use of crystallized boric acid is recommended.
- Bench cool the casting ring.

5. Treatment of the casting

- Devesting: by blasting (grain size of 50-125 µm).
- Following casting or soldering, the frame may be pickled.
- Preparing the framework and cleaning: trim the framework preferably using carbide burs or fine carborundum stones at low speed another blasting (grain size of 50-125 µm) and preceding oxidation clean the frameworks in an ultrasonic unit or with a steam cleaner.

6. Oxidation

- 10 min under vacuum at 950° C.

7. Porcelain application

- Porcelain applications are subject to the manufacturers instructions.
- PX PREMIUM E is compatible with most known porcelain brands (high fusing).

8. Soldering

- Pre-bond: use PX PRESOLD 1100 solder at 1100° C with a flux.
- Post-bond: use PX POSTSOLD 800 solder at 850° C with a flux.

Antes de empezar, lea las "Instrucciones importantes para el uso y procesamiento de las aleaciones". Las aleaciones son productos de uso profesional.

Indicaciones

Inlays-onlays, Coronas de todo tipo, puentes de tramo pequeño y grande, coronas telescópicas, supraestructuras para implantes

Contraindicaciones

No utilizar en caso de conocer la hipersensibilidad a uno o varios metales contenidos en la aleación, Evitar los contactos oclusales y proximales de diferentes aleaciones, Entorno periodontal desfavorable

1. Modelaje, alimentación, revestimiento

- Según los procedimientos habituales para las aleaciones ceramometálicas.
- Modelaje con espesores de pared superiores a 0.3 mm.
- Utilizar solamente un revestimiento a base de fosfato.

2. Precalentamiento del cilindro

- Respetar el tiempo inicial, los aumentos sucesivos de calentamiento y las indicaciones del revestimiento utilizado.
- Mantener el cilindro a 850° C durante 30-45 min.

3. Crisoles y mazarotas

- Utilizar preferentemente los crisoles de cerámica.
- Añadir como mínimo 1/3 de aleación nueva. La aleación reutilizada debe estar perfectamente limpia.

4. Colado

- Para la aleación PX PREMIUM E la temperatura indicativa de colada es de 1410° C en crisol de grafito, de 1450° C en crisol cerámico.
- Recomendamos el uso de ácido bórico, que además, mejora la calidad de la colada.
- Dejar enfriar el molde lentamente hasta la temperatura ambiente.

5. Tratamiento de la colada

- Vaciado de las armaduras: por proyección de arena (granos de 50-125 µm).
- Decapar los elementos después de la colada o después de soldar.
- Desbastado y limpiado: con fresas extra finas o con muelas de corindón con aglomerado cerámico, proyectar arena (granos de 50 - 125 µm). Y limpiar con ultrasonidos o chorro de vapor.

6. Oxidación

- 10 min, en vacío a 950° C.

7. Aplicación de la cerámica

- Aplicar las temperaturas y los tiempos indicados por el fabricante de la cerámica.
- PX PREMIUM E es compatible con las masas de cerámica tradicionales (de alta fusión).

8. Soldadura

- Antes de cocción: utilizar la soldadura PX PRESOLD 1100 a 1100° C con un flux apropiado.
- Después de cocción: utilizar la soldadura PX POSTSOLD 800 a 850° C con un flux apropiado.

	FR Marquages sur l'emballage / symboles	DE Kennzeichnungen auf der Verpackung / Symbole	IT Etichettatura della confezione / simboli	EN Labelling on packaging / symbols	ES Etiquetado del embalaje / símbolos
	Fabricant	Hersteller	Fabbricante	Manufacturer	Fabricante
	Date de fabrication	Herstellungsdatum	Data di fabbricazione	Date of Manufacture	Fecha de fabricación
	Consulter le mode d'emploi www.pxdental.com	Gebrauchsanweisung beachten www.pxdental.com	Consultare le istruzioni per l'uso www.pxdental.com	Consult instructions for use www.pxdental.com	Observe el modo de empleo www.pxdental.com
	Número de catalogue	Katalognummer	Numero di catalogo	Catalogue number	Número de catálogo
	Número de lot	Chargencode	Numero di lotto	Batch code	Número de lote
	Quantité	Quantität	Quantità	Quantity	Cantidad
	Non stérile	Nicht Steril	Non Sterile	Non Sterile	No esteril
	Dispositif Médical	Medizinprodukt	Dispositivo Medico	Medical Device	Producto sanitario
	Les produits avec le sigle CE sont conformes aux exigences MDD 93/42/CEE	Produkte mit der CE-Kennzeichnung erfüllen die Anforderung der MDD 93/42/EWG	I prodotti marcati CE soddisfanno i requisiti della MDD 93/42/CEE	Products with CE mark meet the requirements of the MDD 93/42/EEC	Los productos que poseen la marca CE cumplen los requisitos MDD 93/42/CEE.
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea	Authorized representative in the European Community	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Ne pas réutiliser	Nicht wiederverwenden	Non riutilizzare	Do not re-use	No reutilizar
	Importateur	Importeur	Importatore	Importer	Importador

Fabriqué par / Hergestellt von / Fabbicato da / Made by / Fabricado por

PX DENTAL SA
Champs-Montants 16 a, CH-2074 Marin
Switzerland
T. +41 (0)32 924 21 20 F +41 (0)32 924 21 29
www.pxdental.com